

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO.

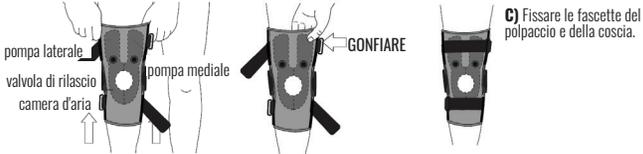
PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente, dal caregiver del paziente o da un familiare che lo assiste. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:

La ginocchiera DonJoy Drytex® Hinged Air® è progettata per fornire supporto al ginocchio. Può essere adatta per l'uso dopo una lesione al ginocchio, una lesione dei tessuti molli e instabilità mediale/laterale. Progettata nella modalità soft-good/semirigida per limitare il movimento attraverso una struttura elastica o semirigida.

CONTRAINDICAZIONI: nessuna.



A) Stando seduti sul bordo di una sedia, aprire il pannello posteriore del tutore e inflare la gamba attraverso il tutore. Far scorrere il tutore sul ginocchio in modo che la parte superiore del ritaglio circolare si allinei con la parte superiore della rotula e che le articolazioni siano parallele tra loro. Chiudere il pannello posteriore del tutore in modo che sia aderente ma non troppo stretto.

B) Per gonfiare la camera d'aria mediale (verso la linea mediana del corpo) o laterale (lontano dalla linea mediana del corpo), inflare la mano sotto il tutore e premere la pompa con il pollice. Pompate fino a ottenere il conteggio desiderato. **Nota:** una volta che la camera d'aria è stata gonfiata, non è necessario sgonfiarla per rimuovere il tutore. Il cuscinetto può rimanere gonfiato per ripetuti utilizzi e può essere sgonfiato quando lo si desidera.

C) Fissare le fascette del polpaccio e della coscia.



E) Correzione dello scivolamento laterale (verso la linea mediana del corpo), sublussazione (lussazione parziale del ginocchio) e lussazione; gonfiare l'armatura laterale (verso la linea mediana del corpo). Fissare la fascetta corta sull'angolo interno superiore del foro ritagliato. (1) Tirare saldamente la fascetta verso l'interno della gamba e ancorarla al materiale Velcro® ricettivo interno. Successivamente, fissare la fascetta lunga sul materiale Velcro® ricettivo esterno. (2) Tirare saldamente la fascetta verso l'interno della gamba e ancorarla al materiale Velcro® ricettivo interno. **Nota:** per lo scivolamento mediale (lontano dalla linea mediana del corpo), la sublussazione (lussazione parziale del ginocchio) e la lussazione, invertire l'istruzione.

F) Per la correzione dell'inclinazione laterale (verso la linea mediana del corpo). Gonfiare l'armatura laterale (verso la linea mediana del corpo). Fissare la fascetta corta sull'armatura mediale (lontano dalla linea mediana del corpo) e fissarla al materiale Velcro ricettivo mediale (lontano dalla linea mediana del corpo). **Nota:** la sequenza delle fascette può essere modificata per le esigenze individuali del paziente.

E) Per la rotazione esterna: Individuare la fascetta lunga con il materiale Velcro attivo al centro della fascetta. (1) gonfiare (verso la linea mediana del corpo) l'armatura e fissare la fascetta corta sotto la rotula. Tirare saldamente la fascetta verso l'interno della gamba e ancorarla al materiale Velcro interno. Fissare la fascetta lunga a metà e all'esterno della rotula. (2) Tirare saldamente la fascetta lunga verso l'interno della gamba e ancorarla al materiale VELCRO interno. **Nota:** Per la rotazione interna, invertire le istruzioni.

REGOLAZIONE DEGLI SNODI: il tutore è dotato di un fermo dell'estensione a 10° per evitare la compressione di parti di tessuto molle. Rimuovere le viti con un cacciavite a croce. È necessario togliere il coperchio di protezione prima di rimuovere gli arresti dell'estensione. **Nota:** sia l'arresto mediale dell'estensione (quello più lontano dal centro del corpo) che quello laterale (verso il centro del corpo) devono essere identici.

USO E MANTENIMENTO: il tutore è compatibile con l'acqua dolce o salata. A seguito di qualsiasi attività svolta in acqua, lasciare scolare l'acqua e sciacquare il prodotto con acqua pulita. LASCARE ASCIUGARE ALL'ARIA. Non premere le valvole di rilascio quando il tutore è immerso nell'acqua. Lavare a mano in acqua fredda con sapone neutro. Risciacquare a fondo. Lasciare asciugare all'aria. **Nota:** qualora non si effettui un risciacquo accurato, il sapone residuo potrebbe causare l'irritazione della cute e un deterioramento precoce del materiale. Nel corso dell'uso normale il sistema di articolazioni richiede una manutenzione minima. È tuttavia possibile applicare un lubrificante non grasso, come per esempio un lubrificante spray a base di Teflon®, ai meccanismi interni dell'articolazione. Si suggerisce l'applicazione di un lubrificante seccop dopo l'uso in acqua, ispezionare periodicamente le viti delle articolazioni per verificarne la tenuta e serrarle se necessario. Prima di modificare il tutore consultare sempre il medico curante o il fisioterapista.

GARANZIA: DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione e nel materiale, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI: è consigliabile che il dispositivo venga applicato da un professionista sanitario adeguatamente qualificato. Se si sviluppa una reazione allergica e/o si avvertono prurito e arrossamento cutaneo dopo il contatto con qualsiasi parte di questo dispositivo, interrompere l'utilizzo e contattare immediatamente il medico. In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico. Non usare su ferite aperte. Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta. **NOTA:** contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

PER USO SU UN SOLO PAZIENTE.

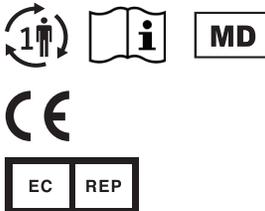
NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.



AIR DONJOY KNIEMANSCHETTE
ORTHÈSE DE GENOU AIR DONJOY
RÖDILLERA AIR DONJOY

DONJOY® KNEE BRACE
DRYTEX® HINGED AIR
DONJOY®



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

©2021 DJO, LLC



DJO, LLC
5919 Sea Otter Place,
Suite 200
Carlsbad, CA 92010
USA

13-2066-0-00000 REV D 2021-12-31

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

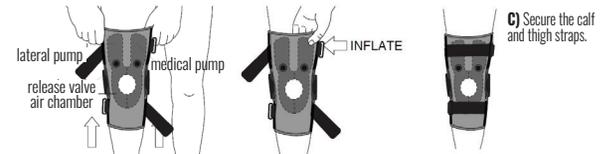
INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to: Read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS:

The DonJoy Drytex® Hinged Air® Knee Brace is designed to provide support to the knee. It may be suitable for use following a knee injury, soft-tissue injury and medial/lateral instabilities. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS: None.



A) While seated on the edge of a chair open back panel of brace and step through the brace. Slide brace over the knee so that the top of the circular cutout aligns with the top of the kneecap, and hinges are parallel to each other. Close back panel of brace so it feels snug but not too tight.

B) To inflate the medial (towards midline of body) or lateral (away from midline of body) air chamber, slip hand under the brace and press pump with thumb. Pump until desired inflation is achieved. **Note:** Once the air chamber has been inflated, it is not necessary to deflate it to remove the brace. The pad can remain inflated for repeated wearings and deflated when desired.

D) DEFLATE



E) Correction of lateral (towards midline of body) glide, subluxation (partial dislocation of the knee) and dislocation. Inflate lateral (towards midline of body) buttress. Attach short strap on the top inside corner of the cutout hole. (1) Pull the strap firmly towards the inside of the leg and anchor it to the inside loop material. Next, attach long strap on the outside loop material. (2) pull the strap firmly towards the inside of the leg and anchor it to the inside loop material. **Note:** For medial (away from midline of body) glide, subluxation (partial dislocation of the knee) and dislocation, reverse the instruction.

F) For lateral (towards midline of body) tilt correction: Inflate lateral (towards midline of body) buttress. Attach short strap on medial (away from midline of body) buttress and attach to medial away from midline of body loop. **Note:** Strap sequence can be modified for individual patient needs.

E) For external rotation: Locate the long strap with the hook material in the center of the strap. (1) inflate (towards midline of body) buttress and attach short strap under the knee cap. Pull the strap firmly towards the inside of the leg and anchor it to the inside loop material. Attach the long strap midway and outside the knee cap. (2) pull the long strap firmly towards the inside of the leg and anchor it to the inside loop material. **Note:** For internal rotation, reverse the instruction.

HINGE ADJUSTMENT: A 10° extension stop is installed in the brace due to soft tissue compression. Remove the screws with a Phillips head screwdriver. It is necessary to slide the protective shield cover off before removing the stops. **Note:** Both medial (away from midline of body) and lateral (towards midline of body) stops must be identical.



USE AND CARE: The brace is compatible with fresh or salt water. Following use in water activities, drain thoroughly and rinse with clear water. AIR DRY. Do not depress release valves when brace is submerged in water. Hand wash in cold water with mild soap. Rinse thoroughly. Air dry. **Note:** If not rinsed thoroughly, residual soap may cause skin irritation and deterioration of the material. The hinge mechanism requires little maintenance in normal use. However, you may apply a dry lubricant such as Teflon® spray to the internal mechanism of the hinge. Dry lubrication is recommended following use in water. Periodically inspect hinge screws for tightness and retighten as needed. Always consult with your physician or therapist before making changes to the brace.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

WARNINGS AND PRECAUTIONS: It is recommended to have the device fitted by a suitably qualified healthcare professional. If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately. If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately. Do not use over open wounds. Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened. **NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

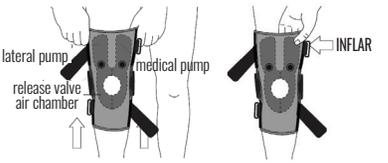
PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder hacer lo siguiente: Leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES:

La rodillera DonJoy Drytex® Hinged Air® está diseñada para ofrecer soporte para la rodilla. Puede ser adecuada para usar después de una lesión en la rodilla, lesión en los tejidos blandos, e inestabilidades en las zonas media/lateral. Producto blando/semirrigido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrigida.

CONTRAINDICACIONES: Ninguna.



A) Mientras está sentado en el borde de una silla, abra el panel posterior de la rodillera y pase la pierna a través de la cinta. Deslice la rodillera sobre la rodilla de modo que la parte superior del corte circular quede alineada con la parte superior de la rótula y las bisagras queden paralelas entre sí. Cierre el panel posterior de la rodillera para que quede cerrada pero no demasiado apretada.

B) Para inflar la cámara de aire medial (hacia la línea media del cuerpo) o lateral (apartada de la línea media del cuerpo), deslice la mano debajo de la rodillera y presione la bomba con el pulgar. Bombée hasta conseguir el inflado que desee. **Nota:** Una vez que se haya inflado la cámara de aire, no es necesario desinflarla para retirar la rodillera. La almohadilla puede quedar inflada para usarla de manera repetida y desinflarse cuando se desee.



C) Corrija una subluxación lateral (hacia la línea media del cuerpo), subluxación (dislocación parcial de la rodilla) y dislocación: Incline el apoyo lateral (hacia la línea media del cuerpo) y ajuste la correa en la esquina superior interior del orificio de corte. (1) Tire firmemente de la correa hacia el interior de la pierna y afírmela dentro del arco. Luego, ajuste la correa larga en la parte exterior del arco. (2) Tire firmemente de la correa hacia el interior de la pierna y afírmela dentro del arco. **Nota:** Para desizamiento medial (alejado de la línea media del cuerpo), subluxación (dislocación parcial de la rodilla) y dislocación, invierta las instrucciones.

F) Para la corrección de inclinación lateral (hacia la línea media del cuerpo): Incline el apoyo lateral (hacia la línea media del cuerpo). Ajuste la correa corta al soporte medial (flejos de la línea media del cuerpo) y ajuste en el arco medio (flejos de la línea media del cuerpo). **Nota:** La secuencia de correas se puede modificar según las necesidades individuales del paciente.

AJUSTE DE LAS BISAGRAS: Debido a la compresión del tejido blando, la rodillera tiene instalado un tope de 10° en su extensión. Extraiga los tornillos con un destornillador de estrella. Antes de extraer los tornillos es necesario despegar la cubierta protectora deslizante. **Nota:** El tope medial (dirección opuesta a la línea central del cuerpo) y el lateral (hacia la línea central del cuerpo) deben ser idénticos.

USO Y CUIDADO:

El dispositivo ortopédico es compatible con agua fresca o salina. Después de utilizarla en actividades acuáticas, deje secar por completo y enjuague con agua limpia. **SECAJO AL AIRE.** No oprima las válvulas de liberación cuando la rodillera esté sumergida en agua. Lavar a mano con agua tibia y jabón suave. Enjuagar completamente. Deje secar al aire. **Nota:** Si no se enjuga bien, los restos de jabón pueden irritar la piel y estropear el material. En condiciones de uso normales, el mecanismo de la bisagra precisa poco mantenimiento. No obstante, el mecanismo interno de la bisagra puede ser rociado con Teflon® u otro lubricante seco similar. Después del uso acuático del producto, se recomienda aplicar un lubricante seco. Compruebe periódicamente el apriete de los tornillos de la bisagra y, si procede, apriételes. Consulte siempre a su médico o terapeuta antes de efectuar modificaciones a la abrazadera.

GARANTÍA:

DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios por defectos del material o de mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

Se recomienda que el dispositivo sea ajustado por un profesional sanitario debidamente calificado. Si tiene una reacción alérgica o experimenta picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con su profesional de salud. Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente. No debe aplicarse sobre heridas abiertas. No utilice el dispositivo si está dañado o si el envase está abierto. **ADVERTENCIA:** Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produjera un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVIS: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

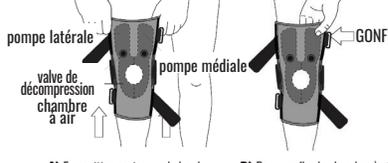
PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :

L'orthèse de genou à charnière DonJoy Drytex® Air® est conçue pour soutenir le genou. Elle peut être adaptée à une utilisation après une blessure du genou, des lésions des tissus mous et des instabilités médiale/laterale. Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS : Aucune.



A) En position assise sur le bord d'un fauteuil, ouvrir le volet arrière de l'orthèse et faire passer la jambe dans l'orthèse. Faire glisser l'orthèse sur le genou de sorte que le haut de la ceinture circulaire s'aligne avec le haut de la rotule et que les charnières soient parallèles l'une à l'autre. Fermer le volet arrière de l'orthèse de sorte qu'elle soit bien fixée sans trop serrer.

B) Pour gonfler la chambre à air médiale (vers l'axe du corps) ou latérale (à l'opposé de l'axe du corps), glisser la main sous l'orthèse et appuyer sur la pompe avec le pouce. Pomper jusqu'à ce que le gonflage souhaité soit obtenu. **Remarque :** Une fois la chambre à air gonflée, il n'est pas nécessaire de la dégonfler pour retirer l'orthèse. Le coussinet peut rester gonflé pour des ports répétés et dégonflé, le cas échéant.



C) Correction du glissement latéral (vers la ligne médiane du corps), de la subluxation (luxation partielle du genou) et de la luxation : Gonfler le gonfleur latéral (vers la ligne médiane du corps), fixer la sangle courte sur le coin supérieur inférieur du trou de découpe. (1) Tirer fermement la sangle vers l'intérieur de la jambe et l'ancrer à la boucle interne. Attacher ensuite la sangle longue à la boucle extérieure. (2) Tirer fermement la sangle vers l'intérieur de la jambe et l'ancrer à la boucle interne. **Remarque :** Pour le glissement médial (à l'opposé de l'axe du corps), la subluxation (luxation partielle du genou) et la luxation, suivre les instructions dans l'ordre inverse.

F) Pour la correction de l'inclinaison latérale (vers la ligne médiane du corps) : Gonfler le gonfleur latéral (vers la ligne médiane du corps). Attacher la sangle courte au gonfleur médial (à l'opposé de l'axe du corps) et la fixer à la boucle médiale à l'opposé de l'axe du corps. **Remarque :** L'ordre des sangles peut être modifié en fonction des besoins individuels du patient.

RÉGLAGE DES CHARNIÈRES : Une butée d'extension à 10° est installée dans l'orthèse en raison de la compresión des tissus mous. Retirer les vis avec un tournevis cruciforme Phillips. Il est nécessaire de retirer le gouverneur de protection avant de retirer les butées. **Remarque :** Les butées médiane (à l'opposé de l'axe du corps) et latérale (vers l'axe du corps) doivent être identiques.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

L'orthèse est compatible avec l'eau douce ou de l'eau salée. Après utilisation dans l'eau, sécher soigneusement et rincer à l'eau claire. **NE PAS LINGER À L'AIR LIBRE.** Ne pas appuyer sur les valves de décompression lorsque l'orthèse est immergée dans l'eau. Laver à la main à l'eau froide avec un savon doux. Rincer soigneusement. Laisser sécher à l'air libre. **Remarque :** Si le produit n'est pas suffisamment bien rincé, le savon résiduel peut causer des irritations cutanées et entraîner la détérioration du matériau. Le mécanisme d'articulation ne nécessite que peu de maintenance dans le cadre d'une utilisation normale. Cependant, il est possible d'appliquer un lubrifiant sec comme un spray Teflon® sur le mécanisme interne de la charnière. Une lubrification sèche est recommandée après toute utilisation dans l'eau. Inspecter régulièrement les vis des articulations pour vérifier qu'elles sont bien serrées et les resserrer si nécessaire. Toujours consulter un médecin ou un thérapeute avant d'apporter des modifications à l'orthèse.

GARANTIE :

DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du dispositif et de ses accessoires en cas de vice de matériel ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions de cette dernière s'appliqueront.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

Il est recommandé de faire ajuster le produit par un professionnel de santé dûment qualifié. En cas de réaction allergique et/ou de démangeaisons ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce produit, cessez de l'utiliser et contactez immédiatement un professionnel de santé. En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensibilité ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un médecin. Ne pas utiliser sur une plaie ouverte. Ne pas utiliser ce produit si l'aide d'emballage et/ou si l'emballage a été ouvert. **REMARQUE :** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein: Die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:

Die DonJoy Drytex® Air® Kniegelenkorthese wurde zur Stützung des Knies entwickelt. Sie kann nach Knieverletzungen, Weichgewebeerkrankungen und medialen/lateralen Instabilitäten verwendet werden. Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine.



A) Auf die Kante eines Stuhls setzen die Rückseite der Orthese öffnen und die Orthese gleiten. Die Orthese so über das Knie schieben, dass der obere Teil der kreisförmigen Aussparung mit der Oberseite der Kniekehle ausgerichtet ist und die Scharniere parallel zueinander ausgerichtet sind. Die Rückseite der Orthese so schieben, dass sie eng anliegt, aber sich nicht zu fest anfühlt.

B) Um die mediale (zur Mittellinie des Körpers gerichtete) oder laterale (von der Mittellinie des Körpers weggerichtete) Luftkammer aufzublasen, die Hand unter die Bandage schieben und mit dem Daumen auf die Pumpe drücken. Pumpen, bis der gewünschte Druck erreicht ist. **Hinweis:** Wenn die Luftkammer einmal aufgeblasen wurde, ist es nicht notwendig, die Luft abzulassen, um die Orthese zu entfernen. Das Polster kann bei wiederholtem Tragen aufgeblasen bleiben und bei Bedarf entleert werden.



C) Korrektur von lateralen (zur Mittellinie des Körpers gerichteten) Verschiebungen, Subluxationen (Dislokation des Knies) und Dislokationen: Die laterale (zur Mittellinie des Körpers gerichtete) Stütze aufblasen. Den kurzen Gurt an der oberen inneren Seite der Aussparung befestigen. (1) Den Gurt fest zur Innenseite des Beins ziehen und am innen liegenden Klettmaterial befestigen. Anschließend den langen Gurt am außen liegenden Klettmaterial befestigen. (2) Den Gurt fest zur Innenseite des Beins ziehen und am innen liegenden Klettmaterial befestigen. **Hinweis:** Bei medialer (von der Mittellinie des Körpers weggerichteter) Verschiebung, Subluxation (Teilsubluxation des Knies) und Dislokation die Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

F) Zur Korrektur der lateralen (zur Mittellinie des Körpers gerichteten) Neigung: Die laterale (zur Mittellinie des Körpers gerichtete) Stütze aufblasen. Den kurzen Gurt an der medialen (von der Mittellinie des Körpers weggerichteten) Stütze und am medialen (von der Mittellinie des Körpers weggerichteten) Klettmaterial befestigen. (1) Den Gurt fest zur Innenseite des Beins ziehen und am innen liegenden Klettmaterial befestigen. **Hinweis:** Die Gurtstellung kann an die individuellen Bedürfnisse des Patienten angepasst werden.

SCHARNIEREINSTELLUNG: In der Orthese ist aufgrund der Bindegewebekompression ein 10°-Erweiterungsbegrenzungsblech angebracht. Die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher entfernen. Vor dem Entfernen der Begrenzungsbleche muss die Schutzabdeckung zur Seite geschoben werden. **Hinweis:** Der mediale (von der Mittellinie des Körpers weggerichtete) und der laterale (zur Mittellinie des Körpers gerichtete) Keil müssen gleich eingestellt sein.

GEBRAUCH UND PFLEGE:

Das Produkt ist mit Wasser kompatibel. Nach dem Gebrauch in Wasser, Wasser abspülen. AN DER LUFT TROCKNEN LASSEN. Die Ablassventile nicht drücken, wenn die Orthese in Wasser eingetaucht ist. Mit kaltem Wasser von Hand waschen. Gründlich ausspülen. An der Luft trocknen lassen. **Hinweis:** Wenn die Orthese nicht gründlich ausgespült wird, können Seifenreste in den Hautzwischenräumen und das Material angreifen. Bei normaler Verwendung erfordert der Scharniermechanismus nur einen geringen Wartungsaufwand. Sie können den inneren Mechanismus des Scharniers aber mit einem Trockenschmiermittel, z. B. Teflon® Spray, behandeln. Nach der Verwendung der Orthese im Wasser wird die Betätigung mit einem Trockenschmiermittel empfohlen. Die Gelenkschrauben regelmäßig auf Festen Sitz prüfen und nach Bedarf festziehen. Stets den Arzt oder Therapeuten konsultieren, bevor Modifikationen an der Orthese vorgenommen werden.

GARANTIE:

DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

Es wird empfohlen, das Produkt von ausreichend qualifiziertem medizinischem Fachpersonal anpassen zu lassen. Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gereizte Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt. Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf. Nicht auf offene Wunden verwenden. Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt oder die Verpackung geöffnet wurde. **HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Unfall kommt.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.

NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE EXTENSION DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.